– Я лично зарежу его, - Джоффри повторил уже в шестой раз.

– Ты становишься таким скучным, когда начинаешь повторяться, – вздохнула Санса, уже измученная от логических уговоров. Она до сих пор чувствовала себя обессиленной, не имея достаточно силы даже на основные движения, вроде хождения, и это сводило ее с ума.

Конечно же, это имело и некоторые преимущества.

Джоффри уверился уже никогда не оставлять ее без присмотра, и казалось, что из-за ее ужасного состояния он непреклонно решил составить ей компанию у ее собственной кровати, и днем и ночью.

Сохраняя границы приличия, конечно же, и преимущественно из-за желания присмотреть за ней, чем из других соображений... о которые Санса и до сих пор не знала, что думать, кроме как запереть конфликтующие чувства и размышления внутри мнимого ящика в своей голове и пока что игнорировать их.

- Ты знаешь браавосцев лучше меня, Джоффри, как думаешь, Морской Владыка позволит Марелосу просто ускользнуть от наказания из-за попытки убийства? - спросила она горько.

Джоффри не ответил, откидываясь спиной на маленький диван, который притащил к ее кровати.

- Кроме того, он и так уже шел ко дну, прежде чем совершил эту глупость. Потерял большинство сторонников, половину остатков его состояния забрал суд, и тогда он творит такое... Имею подозрение, что он получит сполна, не только ожидаемое попрошайничество, – сказала она ему.

Первый Меч Браавоса лично пришел забрать двух пленников-неудачников, и Санса не сомневалась, что тот мужчина что этот человек пойдет по следу прямо к Марелосу Гартиосу.

– Я должен был бы предвидеть это, – сказал Джоффри,

-Несмотря на все продуманные планы, но Марелос все-таки имеет импульсивный характер. Это было одной из причин, почему он так упорствовал в Мороше, независимо от того, сколько его средств я уничтожил, украл или перекупил... все же, он бы это пережил, если бы не предательство Нилоны. Отличная работа, кстати, – сказал он ей с благодарным взглядом.

- Спасибо, – Санса расцвела, игнорируя боль,

– Нилона небось думает, что мы владеем самой большой, самой компетентной шпионской сетью во всем Браавосе, - добавила она с фырканьем.

- Вместо кучки посредственных осведомителей и одного очень искусного специалиста? - спросил Джоффри, дразня.

- Именно так, - согласилась она. Они немного помолчали в тишине, прежде чем Джоффри прочистил горло.

– Похороны Адаро... состоятся завтра, – наконец произнес он.

– Я пойду, – провозгласила Санса, только и ожидая, что он начал спорить.

Ее удивило, когда он промолчал, лишь кивнув ей.

- Наши мертвецы заслуживают уважения, - сказал юноша мрачно.

Санса хранила тишину еще на минуту, прежде чем озвучить то, что словно пекло ей изнутри все это время.

- Почему он это сделал? Если бы он меня не предупредил, то пожалуй убийцы оставили бы его живым, – спросила она тихонько.

Джоффри смотрел на нее с грустной улыбкой:

-Помнишь? Адаро также служил и им, – пояснил он.

- Никогда снова, это были последние слова, которые он произнес, прежде чем его легкие залило кро… - Санса не выдержала, застонав от боли, чувствуя холод.

Джоффри и сам глубоко вдохнул, прежде чем продолжить:

– Он уже видел, как Марелос погубил одну семью, которой служил. И не мог позволить случиться такому во второй раз, – объяснял он.

– Это нечестно, – прошептала Санса.

Они еще немного посидели посреди тишины, и вдруг Санса сморщилась, ворочаясь в постели; правый бок словно горел огнем, когда она попыталась зарыться поглубже в одеяла. Климат в Браавосе постепенно холодал с каждым новым днем.

Джоффри нахмурился, посмотрев на нее, так словно только что вкусил чего – то отвратительного на вкус:

- Я…

- Зарежу его лично, я слышала! – сказала Санса раздраженно,

– Ты уже взял себе за привычку такой способ решения проблем, это нехорошо, – сказала она, втайне радуясь небольшой смене темы.

– А ты имеешь привычку поучать меня, если что-то идет не по твоему плану, – сказал он с характерной безудержной кривой улыбкой.

Санса уже хотела отрезать в ответ, но обнаружила, что слишком устала, чтобы беспокоиться.

– Мне слишком холодно, чтобы еще спорить, – проворчала девушка, переворачиваясь на другой бок.

Она затаила дыхание, ощутив вес на кровати, и повернула голову, увидев Джоффри возле себя; его приятное тепло окутывало ее, хотя он колебался, лишь слегка обняв ее руками. Несмотря на его улыбку, Санса подумала, что как будто может видеть что-то ломкое внутри него. Она ничего не сказала, вместо этого развернулась в его объятиях и прижалась к груди, бесстыдно крадя чужое тепло.

Санса осторожно играла с Леди посреди внутреннего дворика, наслаждаясь возвращением сил, когда Джоффри прибыл с хорошими новостями. Она выработала новообретенное влечение к

атлетизму собственного тела, и тяжело работала над возвращением в норму, в то состояние, которое Джоффри счел достаточным после месяцев тяжелого труда над собой.

- Санса, все кончено, – воскликнул он, оскалившись во все зубы.

Все внезапно закончилось. Заговоры и манипуляции, испуг и сюрпризы, интриги, которые заняли большую часть этого года. Резко и неожиданно. Джоффри считал это приемлемым, и в общем в русле привычного течения событий, хотя сомневался, не воспримет ли Санса новость, скорее разочаровавшись.

- Что? Как? - спросила она поспешно.

– Они нашли Марелоса кверху пузом в Канале Героев с дюжиной колотых ран на спине, – ответил Джоффри, даже не пытаясь скрыть ликование в голосе.

– Как иронично, – едко прокомментировала Санса, до сих пор приходя в себя от неожиданной новости, пока Джоффри не схватил ее и начал кружить с ней, как с куклой.

Она засмеялась от желания и посмотрела на Джоффри с подозрительным огоньком в глазах, когда он наконец поставил ее на землю. Юноша быстро убрал руки, так словно устыдился своего поведения, и Санса отвела взгляд. Она и сама не знала, почему начала держать между ними дистанцию после его возвращения, но обнаружила, что никак не может ничего с собой поделать.

– А ты к этому не причастен? - спросила она с упреком.

– Нисколечко! Если бы это был я, то тело бы вообще не нашли, – сказал он, поднимая руки в притворной защите, аж болезненно честный.

- И это только делает все еще лучше? – спросила она, однако не смогла удержаться, и сама улыбнулась.

- И? - спросил юноша в ответ.

Санса лишь фыркнула в ответ, развернулась вокруг и взяла небольшой предмет, обернутый куском белой ткани.

- Полагаю, что это теперь имеет хоть какой – то смысл, - сказала она, передавая сверток Джоффри в руки.

– Мм? - спросил Джоффри, разворачивая ткань.

– Первый Меч принес вот это утром, сказал, что это подарок от Морского Владыки, – объяснила девушка, пока Джоффри разглядывал странный, изогнутый кинжал. Она откровенно удивилась, когда юноша начал хохотать во весь голос.

– Это же танто, - сказал он, прерываясь очередным приступом смеха, так словно это что-то объясняло.

Видимо Джоффри заметил выражение ее лица, потому что тут же пояснил, держа длинный кинжал словно драгоценную реликвию:

– Это й-тийское оружие... пожалуй лучше всего перевести название как "короткий меч". Й-тийское. Понимаешь? - спросил он в восторге.

Санса разглядывала меч еще с несколько секунд, прежде чем поднять бровь:

- Они убили оружием из его же собственной коллекции? - наконец спросила она.

- Никто не может обвинить браавосцев в отсутствии чувства юмора, – сказал Джоффри с восхищением.

– Как мило, - Санса почему-то обиделась.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

http://tl.rulate.ru/book/61076/1912678